

TRUCK CAMERA WIRELESS

VIDEOCAMERA AGGIUNTIVA PER SISTEMA TRUCK GUARDIAN WIRELESS
OPTIONAL CAMERA FOR TRUCK GUARDIAN WIRELESS SYSTEM
OPTIONALE KAMERA FÜR TRUCK GUARDIAN KAMERASYSTEM

○ MANUALE D'USO
○ INSTRUCTION GUIDE
○ ANLEITUNG



MIDLAND[®]

Il manuale multilingua è disponibile sul sito
www.midlandeurope.com

The multi-language user manual is available on our website
www.midlandeurope.com

Die mehrsprachige Anleitung finden Sie auf unserer Webseite
www.midlandeurope.com

El manual multilingüe está disponible en
www.midlandeurope.com

Le manuel multi langue est disponible sur notre site internet
www.midlandeurope.com

Το πολύγλωσσο εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας
www.midlandeurope.com

Instrukcja w wielu językach dostępna na stronie
www.midlandeurope.com

Informazioni su questa guida

Il contenuto del presente documento viene divulgato solo a scopo informativo ed è soggetto a modifiche senza preavviso. Abbiamo fatto il possibile per garantire che il presente manuale sia preciso e completo. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori e omissioni che potrebbero essere stati commessi e fatti.

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Conservare il presente manuale per consultazione al bisogno.

Precauzioni d'uso

- Non esporre la telecamera a temperature estreme. La temperatura di stoccaggio è $-30 \div 80^{\circ}\text{C}$, mentre la temperatura di utilizzo è tra $-20 \div 70^{\circ}\text{C}$
- Non utilizzare la telecamera in presenza di eccessiva condensa, polvere o fumo
- Non sottoporre la telecamera ad eccessive vibrazioni, forti urti o cadute
- Non perforare, grattare o utilizzare prodotti abrasivi
- Non posizionare i cavi dove possono essere strappati o provocare cadute
- Il sistema può essere alimentato a 12 o 24 V
- Fare attenzione alla corretta connessione dei cavi di alimentazione ed alla polarità. L'errata connessione dei cavi può danneggiare il dispositivo
- Per una buona qualità dei video e per la pulizia del dispositivo, non utilizzare sostanze chimiche, solventi o detersivi, ma unicamente un panno morbido inumidito.
- Alla fine del suo ciclo di vita non smaltire la videocamera in modo casuale e non gettarla nel fuoco: potrebbe esplodere.
- In base alle leggi locali e alle osservazioni sulla sicurezza dei veicoli, non operare manualmente il dispositivo durante la guida

La presente telecamera è destinata ad un uso non commerciale, nei limiti autorizzati dalla legislazione applicabile. La società NON è responsabile per la perdita di dati/contenuto durante il funzionamento del dispositivo.

WARNING

Nella telecamera sono presenti tensioni elevate, l'eventuale apertura e riparazione deve avvenire da parte di personale esperto ed autorizzato. Ogni apertura o modifica farà decadere la garanzia



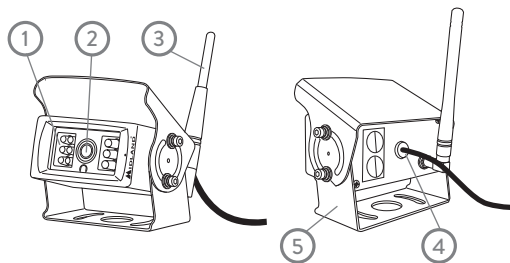
Caratteristiche Telecamera

- Angolo di visuale 120°
- 12 led IR per illuminazione notturna
- Certificazione IP 67
- Abbinamento automatico con il monitor

Contenuto della confezione

- Telecamera Wireless
- Cavo d'alimentazione
- N°1 antenna wi-fi
- Viti per fissaggio

Descrizione dell'apparato



1. 12 Led IR infrarossi
2. Lente
3. Antenna
4. Connettore alimentazione
5. Staffa di fissaggio

Installazione

La telecamera deve essere abbinata al monitor seguendo questa semplicissima procedura:

1. Posizionarsi su un canale libero sul monitor (sul quale non sia abbinata nessuna videocamera)
2. Entrare nel menù del monitor
3. Selezionare l'opzione **ABBINAMENTO**
4. Alimentare la videocamera entro lo scadere del timer visualizzato

È possibile effettuare la procedura anche su un canale già assegnato ad un'altra videocamera, ma in questo caso la nuova cancellerà l'abbinamento con la precedente.

Selezione Automatica del canale

(in caso di più telecamere installate)

Il cavo d'alimentazione del monitor presenta 4 cavi colorati "TRIG" (Verde - 1, Bianco - 2, Giallo - 3, Blu - 4), ognuno corrispondente ad uno dei quattro possibili canali.

Collegando il corrispondente cavo TRIG a positivo (+) il monitor passerà automaticamente a visualizzare la videocamera sul canale corrispondente, per poi tornare alla visualizzazione precedente una volta che il cavo viene scollegato.

Dal menu **IMPOSTAZIONI SISTEMA** --> **RITARDO** è possibile impostare il tempo di coda prima di tornare sul canale precedente, cioè il tempo per il quale rimarrà visualizzato il canale selezionato dopo che il corrispondente cavo sarà scollegato.

Esempio di installazione a 2 canali:

1. Telecamera frontale sempre alimentata che riprende la strada e registra tutto ciò che accade durante la marcia (configurata sul canale 1)
2. Telecamera posteriore come ausilio alla retromarcia (configurata sul canale

2)

3. Connettendo il cavo TRIG[2] bianco alla retromarcia, il monitor passerà automaticamente a visualizzare la telecamera posteriore quando la retromarcia sarà inserita
4. Quando la retromarcia viene disinserita il monitor tornerà a visualizzare la videocamera frontale (questa operazione è possibile su tutti e 4 i canali)

Importante: il monitor registra sempre ciò che viene visualizzato a display. Perciò nel momento in cui si attiva il TRIG e viene visualizzata un'altra telecamera, verrà registrata la ripresa di quest'ultima.

Se si desidera avere la registrazione sempre attiva su un determinato canale occorre che sia selezionata la visualizzazione contemporanea di più canali (menù **MODALITÀ** --> **AFFIANCA**) e non utilizzare la funzione TRIG.

Specifiche Tecniche Telecamera

| | |
|------------------------------|--------------|
| Sensore | 1/3" CMOS |
| Risoluzione | 756x504 |
| Angolo di visione | 120° |
| Impermeabilità | IP67 |
| Visione Notturna | 12 led IR |
| Distanza di trasmissione | 30-150 m |
| Temperature di utilizzo | -20 / +70°C |
| Temperatura di conservazione | -30 / +80 °C |
| Dimensioni | 85x42x50mm |

Le specifiche possono variare senza preavviso.

Per scaricare eventuali aggiornamenti firmware e per informazioni sulla garanzia visitate il sito www.midlandeurope.com

About this Guide

The content in this document is for information purpose and is subject to change without prior notice.

We made every effort to ensure that this User Guide is accurate and complete. However, no liability is assumed for any errors and omissions that may have occurred.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications without prior notice.

Keep this user manual for further reference.

Warnings

- Do not expose the camera to extreme temperature. Storage temperature is $-30\div 80^{\circ}\text{C}$, working temperature is $-20\div 70^{\circ}\text{C}$
- Do not use the the camera with excessive moisture, dust or smoke.
- Do not use the the camera with excessive vibrations, shock or falls.
- Do not puncture, scratch or use abrasive cleaning products.
- Install the wires in way they cannot be ripped or make you falling down
- The system can be powered 12 or 24 V
- Pay attention to the right connection and polarity of the power cables. Wrong connection can damage the device.
- To clean the camera do not use thrill chemical substances or clean solvents, but only a moist soft cloth.
- At the end of its life, do not discard the camera randomly and do not throw it into the fire, it may explode.
- Due to local laws and vehicles safety considerations, do not manually operate the device while driving.

This camera is intended for non-commercial use, within the limits permitted by applicable law. The company is NOT responsible for the loss of any data/content during operation

WARNING

The camera works with high voltage inside. Opening and repairing has to be done by professional and authorised technicians. Any opening or modification will void the warranty.



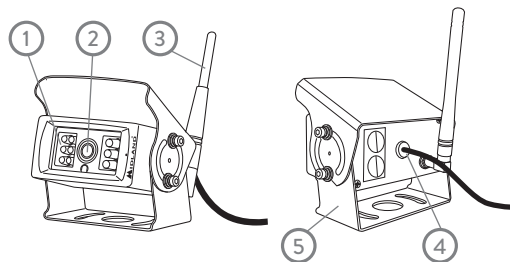
Camera Features

- 120° viewing angle
- 12 IR leds for night vision
- IP 67 certification
- Auto pairing with monitor

BOX Content

- Wi-fi Camera
- Power supply cable
- Wi-fi antenna
- Fixing screws

Camera description



1. 12 IR Leds
2. Lens
3. Antenna
4. Power supply connector
5. Mounting bracket

Setup

At first, the camera has to be paired with the monitor; follow these steps:

1. Select a free channel on the monitor (no camera paired)
2. Enter the menu of the monitor
3. Select the PAIRING option
4. Turn on the camera before the timer expires
5. You can also pair the new camera on an already assigned channel, but in this case the previous pairing will automatically be deleted.

Auto channel switch

(if you have more cameras installed)

The monitor cable has 4 coloured "TRIG" wires (Green - 1, White - 2, Yellow - 3, Blue - 4), and each one corresponds to one of the four channels.

Connecting the corresponding TRIG wire to the positive pole (+) the monitor will automatically switch to that channel. When the wire is disconnected, the monitor will return to the previous channel.

From **SYSTEM** --> **DELAY TIME** you can set the time to wait before returning to the previous channel when the TRIG cable is disconnected.

Example of typical 2 channel setup:

1. Front camera always on and recording everything that happens on the road (set on channel 1)
2. Rear camera to help you while reversing (set on channel 2)
3. Connecting TRIG - 2 (white wire) to the reverse, the monitor will automatically switch to view rear camera when reverse gear is inserted.
4. When reverse gear is switched off, monitor will return to show the front camera (this function is active on all 4 channels).

Important: the unit records only what you see on the screen. When the TRIG is activated, the unit records the video from the triggered channel.

If you want to have the recording always enabled on a defined channel, you don't have to use the TRIG function, but to activate the SPLIT view (from **MODE** --> **SPLIT**).

Camera Technical Specs

| | |
|-----------------------------|--------------|
| Sensor | 1/3" CMOS |
| Resolution | 756x504 |
| View Angle | 120° |
| IP Protection | IP67 |
| Night Vision | 12 led IR |
| Tx Distance | 30-150 m |
| Working Temperature | -20 / +70°C |
| Stocking Temperature | -30 / +80 °C |
| Size | 85x42x50mm |

Specifications may vary without prior notice.

To download further updates and for information about the warranty please visit www.midlandeurope.com

TRUCK CAMERA WIRELESS

OPTIONALE KAMERA FÜR TRUCK GUARDIAN KAMERASYSTEM

Anleitung **DEUTSCH**



DEUTSCH

MIDLAND[®]

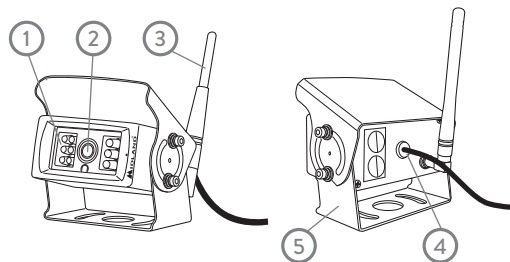
Kamera Eigenschaften

- 120° Sichtwinkel
- 12 Infrarot LEDs für Nachtsicht
- IP 67 wasserschutz
- Automatische Kopplung mit Monitor

Lieferumfang

- WLAN Funk-Kamera
- Stromkabel
- WLAN Antenne
- Befestigungsschrauben

Kamera Übersicht



1. **12 Infrarot LEDs**
2. **Linse**
3. **Antenne**
4. **Stromanschluss**
5. **Halterung**

Einrichtung

Zuerst muss die Kamera mit dem Monitor gekoppelt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie einen freien Kanal am Monitor (noch keine Kamera gekoppelt)
1. Öffnen Sie das Menü des Monitors
2. Wählen Sie die Option "PAIRING"
3. Schalten Sie die Kamera in der vorgegebenen Zeit ein
4. Sie können die Kamera auch auf einen bereits belegten Kanal verbinden, aber dadurch wird die vorherige Kamera unterbrochen

Automatische Kamera-Umschaltung (wenn Sie mehrere Kameras verbunden haben)

Der Monitor besitzt 4 farbige "TRIG" Kabel (Grün - 1, Weiß - 2, Gelb -3, Blau -4). Jedes Kabel gehört zu einem der 4 verfügbaren Kanäle.

Wenn Sie ein Kabel an den Pluspol (+) des Monitors anschließen, schaltet der Monitor automatisch auf diesen Kanal um. Wenn das Kabel entfernt wird, schaltet der Monitor zum vorherigen Kanal zurück.

Im Menü können Sie unter "**SYSTEM / DELAY TIME**" die Zeit einstellen, nachdem der Monitor den Kanal zurückwechseln soll.

Typisches Beispiel der Einrichtung von 2 Kanälen:

1. Frontkamera ist immer an und nimmt alles auf, dass auf der Straße vor einem passiert (verbunden auf Kanal 1)
2. Rückfahrkamera hilft Ihnen beim Einparken (verbunden auf Kanal 2)
3. Verbinden Sie das Kabel TRIG 2 (weiß) mit dem Rückwärtsgang. Wenn nun der Rückwärtsgang eingelegt wird, wechselt das Bild automatisch zu Kamera 2.
4. Wenn der Rückwärtsgang wieder rausgenommen wird, wechselt das Bild wieder zur vorherigen Ansicht zurück.

Wichtig: die Kamera nimmt nur die Dinge auf, die auf dem Bildschirm zu sehen sind. Wenn die TRIG Funktion aktiviert ist, wird das Bild von dem ausgelösten Kanal aufgenommen.

Wenn Sie einen bestimmten Kanal ununterbrochen aufnehmen wollen, verwenden Sie die SPLIT Ansicht (**Menü: MODE/SPLIT**).

Technische Spezifikationen

| | |
|----------------------|--------------|
| Sensor | 1/3" CMOS |
| Auflösung | 756x504 |
| Sichtwinkel | 120° |
| IP Wasserschutz | IP67 |
| Nachtsicht | 12 led IR |
| Sendereichweite | 30-150 m |
| Betriebs-Temperatur | -20 / +70°C |
| Lagerungs-Temperatur | -30 / +80 °C |
| Abmessungen | 85x42x50mm |

Änderungen vorbehalten.

Updates und weitere Informationen finden Sie auf www.alan-electronics.de

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Kameras nicht bei extremen Temperaturen. Die Kameras sind für den Betrieb bei -20 bis +70°C ausgelegt
- Schützen Sie die Kameras vor Feuchtigkeit, Rauch und Schmutz
- Schützen Sie die Kameras vor starken Vibrationen, Stößen und Schlägen, wie z.B. beim Runterfallen
- Achten Sie auf die korrekte Polarität beim Anschluss der Kabel
- Reinigen Sie die Geräte nur mit einem trockenen Tuch



R.E.D.

IT / RSM

Cte International Srl dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva 2014/53/UE. La Dichiarazione di conformità si può scaricare dal sito <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

GB / CY / MT

Hereby Cte International Srl declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE. The declaration of conformity is available on the web site <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

AT / DE / CH / LI

Hiermit erklärt Cte International Srl, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE. Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link verfügbar: <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

ES

CTE International SRL declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE, del Parlamento Europeo. La Declaración de Conformidad está disponible en <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

FR / LU / CH

Par la présente Cte International Srl déclare que le modèle est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

PT

A CTE INTERNATIONAL declara que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu. A Declaração de Conformidade está disponível no sitio na Internet em <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

GR

Με το παρών, η Cte International Srl δηλώνει ότι το όνομα του μοντέλου συμμορφώνεται ως προς τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις του Κανονισμού 2014/53/UE. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

NL

Hierbij verklaard CTE International Srl dat dit model voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

BE

CTE INTERNATIONAL Srl verklaart dat het product overeenstemt met de voorschriften en andere bepalingen van de richtlijn 2014/53/UE. De conformiteitsverklaring is voorhanden op de website <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

PL

CTE International Srl deklaruje, że ten model jest zgodny z wymaganiami zasadniczymi i innymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja Zgodności jest dostępna na stronie <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

RO

Cte International Srl declara ca acest model este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 2014/53/UE. Declaratia de conformitate este disponibila si pe site-ul <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>.

BG

С настоящото CTE international Srl декларира, че продукта е в съответствие с основните изисквания и съответните модификации на Директива 2014/53/UE. Декларацията за съвместимост е налична на сайта: <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

NO

CTE INTERNATIONAL Srl erklærer at produktet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante betingelser i Direktivet 2014/53/UE. Samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på nettstedet <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

DK

Hermed erklærer Cte International Srl, at dette apparat er i overensstemmelse med kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/UE. Overensstemmelseserklæringen findes på webstedet <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

SE

CTE INTERNATIONAL Srl förkunnar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. Denna försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

FI

CTE INTERNATIONAL Srl vakuuttaa, että tuote täyttää direktiivin 2014/53/UE. Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on saatavilla <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications-verkkosivuilla>.

HR

Cte International Srl ovime izjavljuje da je ime ovog modela u suglasnosti sa bitnim zahtjevima te ostalim relevantnim odredbama Propisa 2014/53/UE. Ova Izjava o suglasnosti je dostupna na web stranici <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>.

EE

Käesolevaga kinnitab Cte International Srl selle mudeli vastavust direktiivi 2014/53/UE. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebilehel <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

LT

CTE International patvirtina, kad šis modelis atitinka visus esminius Direktyvos 2014/53 / UE. Atitikties deklaracija yra pateikiama internetinėje svetainėje <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

LV

CTE INTERNATIONAL Srl deklarē, ka produkts atbilst pamatprasībām un citiem ar to saistītajiem Direktīvas 2014/53 / UE. Atbilstības deklarācija ir pieejama mājas lapā: <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

SK

Týmto Cte International Srl prehlasuje, že tento názov model je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 /UE. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webových stránkach <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

SI

Cte International Srl deklarira da je ta model skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili EU direktive 2014/53/UE. Deklaracija o skladnosti je na voljo na spletni strani <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

CZ

CTE INTERNATIONAL SRL prohlašuje, že výrobek je v souladu s 2014/53/UE. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>

H

Mi, a CTE International Srl. saját felelősségre kijelentjük, hogy ezen elnevezésű termék megfelel az 2014/53 /UE. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető weboldalunkon a <http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications> címen.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL srl**

Via. R.Sevardi 7 42124 Reggio Emilia - Italia.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL srl**

Via. R.Sevardi 7 42124 Reggio Emilia - Italy.

Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona - España.

Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

Avant l'utilisation, lire les instructions.

